

Der Bezirksbürgermeister

Bezirksvertretung 5 (Nippes)

Geschäftsführung

Herr Rupsch

Telefon: (0221) 221-95313

Fax: (0221) 221-95447

E-Mail: guido.rupsch@stadt-koeln.de

Datum: 25.11.2013

Niederschrift

über die **35. Sitzung der Bezirksvertretung Nippes** in der Wahlperiode 2009/2014 am Donnerstag, dem 21.11.2013, 17:00 Uhr bis 18:35 Uhr, Bezirksrathaus Nippes, Sitzungssaal

Anwesend:

Bezirksbürgermeister

Herr Bernd Schößler SPD

Mitglieder der Bezirksvertretung

Herr Horst Baumann	SPD
Herr Maximilian Pinnen	SPD
Herr Winfried Steinbach	SPD
Herr Ludger Traud	SPD
Herr Detlef Honert	CDU
Herr Stephan Jungmann	CDU
Frau Barbara Lorsbach	CDU
Herr Christoph Schmitz	CDU
Herr Bertram Sticker	CDU
Frau Regina Bechberger	GRÜNE
Herr Dr. Herbert Clasen	GRÜNE
Frau Susanne Eichmüller	GRÜNE
Herr Helmut Metten	GRÜNE
Herr Biber Happe	FDP
Herr Andree Willige	DIE LINKE

Ratsmitglieder mit beratender Stimme

Herr Dr. Walter Schulz SPD ab 17:10 Uhr

Verwaltung

Herr Ralf Mayer	02-5
Herr Dieter Kruse	12
Herr Hendrik Schwark	61

Seniorenvertreterinnen und Seniorenvertreter

Herr Hans-Peter Fiegen

Gäste

Lutz Rohmer PI 4
Anno Mühlhoff PI 4

Presse

Zuschauer

Entschuldigt:

Mitglieder der Bezirksvertretung

Herr Kai Schünemann	SPD	
Frau Rita Lück	GRÜNE	entschuldigt
Frau Ellen Sängler	PRO KÖLN	

Ratsmitglieder mit beratender Stimme

Herr Martin Börschel	SPD	entschuldigt
Herr Malik Karaman	SPD	
Herr Jörg van Geffen	SPD	
Herr Wolfgang Bosbach	SPD	
Herr Dr. Ralf Heinen	SPD	
Herr Bernhard Ensmann	CDU	
Herr Herbert Gey	CDU	
Herr Manfred Richter	GRÜNE	
Herr Horst Thelen	GRÜNE	
Herr Reinhard Houben	FDP	
Herr Michael Weisenstein	DIE LINKE	

Die Tagesordnung wird einstimmig um die Punkte 1., 7.1.3, 7.1.4, 7.2.8, 8.1.9, 9.1.2, 9.1.3, 9.1.4, 9.2.10, 9.2.11, 10.2.11, 10.2.12 und 10.2.13 erweitert.

Tagesordnung

I. Öffentlicher Teil

- A. Vorlage und Erläuterung der Kriminalitätsstatistik für den Stadtbezirk Nippes**
- 1. Einwohnerfragestunde**
- 2. Anregungen und Beschwerden gemäß § 24 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 3. Einwohneranträge gemäß § 25 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 4. Bürgerbegehren und Bürgerentscheide gemäß § 26 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

- 5. Anregungen und Stellungnahmen des Integrationsrates gemäß § 27 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 6. Annahme von Schenkungen**
 - 6.1 GGS Halfengasse - Annahme einer Schenkung
3653/2013
- 7. Anfragen gemäß §§ 4 und 40 Absatz 1 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**
 - 7.1 Beantwortung von Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen
 - 7.1.1 Verkehrskonzept und Gesamtschule in Longerich
Anfrage der SPD-Fraktion vom 16.09.2013
3224/2013
 - 7.1.2 Anfrage der SPD-Fraktion in der Bezirksvertretung Nippes vom 24.06.2013
hier: Platanen in der Boltensternstraße
AN/0836/2013
2318/2013
 - 7.1.3 Landschaftsschutzgebiet Am Ginsterpfad
3232/2013
 - 7.1.4 Überblick über veraltete Ampeln im Stadtbezirk Nippes
hier: Anfrage zur Sitzung der Bezirksvertretung Nippes am 26.09.2013; TOP
7.2.4
3391/2013
 - 7.2 Neue Anfragen
 - 7.2.1 Lichtzeichenanlage Siebachstraße/Wartburgstraße
- Anfrage der CDU -
AN/1218/2013
 - 7.2.2 Bau einer Kindertagesstätte in der Eschenbachstr. 60, Bilderstöckchen
- Anfrage der CDU -
AN/1304/2013
 - 7.2.3 Rad- und Fußwegeverbindungen auf bzw. an der Bahntrasse zwischen dem Niehler Kirchweg bis zur Mülheimer Brücke
- Anfrage der Grünen -
AN/1297/2013
 - 7.2.4 Abtransport vom Clouth-Gelände

- Anfrage der Grünen -
AN/1295/2013

7.2.5 Fa. Schönackers
- Anfrage der SPD-Fraktion -
AN/1310/2013

7.2.6 Fußgänger- und Fahrradweg Niehler Kirchweg/Niehler Straße
- Anfrage der Grünen -
AN/1320/2013

7.2.7 Beachtung der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen
- Anfrage der SPD-Fraktion -
AN/1330/2013

7.2.8 Stellplatzabgabe REWE Markt in Longerich in der August-Haas-Straße
- Anfrage der SPD-Fraktion -
AN/1383/2013

8. Anträge gemäß §§ 3 und 40 Absatz 2 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen

8.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

8.1.1 Gleistrasse Johannes-Rings-Straße
- Antrag der CDU -
AN/1303/2013

8.1.2 Mehr Sicherheit für unsere Pänz aus dem ehemaligen EAW-Gelände auf dem Schulweg zur GGS Nibelungenstraße
- Antrag der Grünen -
AN/1299/2013

8.1.3 Einhaltung der vorgeschriebenen Geschwindigkeit auf dem Schiefersburger Weg in Köln-Bilderstöckchen
- Antrag der SPD -
AN/1307/2013

8.1.4 Optimierung der Parkregelung vor dem Bezirksrathaus Nippes zwischen Neusser Straße und Niehler Kirchweg
- Antrag der SPD-Fraktion
AN/1308/2013

8.1.5 Renovierung der großen Wagenhalle im EMK
- Antrag der SPD-Fraktion -
AN/1309/2013

- 8.1.6 Installierung von Tempo-30-Zonen und absolutem Halteverbot vor allen Schulen im Bezirk Nippes
- Antrag der Grünen -
AN/1318/2013
- 8.1.7 Parkplatz Niehler Friedhof
- Antrag der CDU -
AN/1321/2013
- 8.1.8 Prüfung einer Einbahnstraßenregelung für die Escher Straße
- Antrag der FDP -
AN/1332/2013
- 8.1.9 Öffentliches WLAN im Bezirksrathaus Nippes
- Gemeinsamer Antrag von SPD, CDU, Grünen und FDP -
AN/1217/2013
- 8.2 Vorschläge und Anregungen gemäß § 37 Absatz 5 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen
 - 8.2.1 Kontrolle von Ersatzpflanzungen
- Antrag der Grünen -
AN/1298/2013
- 9. Verwaltungsvorlagen**
 - 9.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen
 - 9.1.1 Jahresbericht Bezirksvertretung Nippes
3251/2013
 - 9.1.2 Einrichtung Fußgängerüberweg Niehler Straße
hier: Beschluss aus der Sitzung der Bezirksvertretung Nippes am 07.07.2011, TOP 2.2
0739/2013
 - 9.1.3 Vorschläge zur Verbesserung der Verkehrssituation in einigen Straßen in Köln-Nippes
hier: Beschluss aus der Bezirksvertretung Nippes vom 24.06.2010, TOP 9.1.3
4080/2012
 - 9.1.4 Vergabe von bezirksorientierten Mitteln
3939/2013
 - 9.2 Anhörungen und Stellungnahmen gemäß § 37 Absatz 5 Sätze 1 und 2 der

Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

- 9.2.1 Einrichtung des Erweiterungsbaus für den Ganzttag der Peter-Ustinov-Realschule, Neusser Str. 421, 50733 Köln
0915/2013
- 9.2.2 Erneuerung von Lichtsignalanlagen auf der Neusser Straße
hier: Beschluss aus der Sitzung des Verkehrsausschusses vom 27.11.2007,
TOP 4.9
2821/2013
- 9.2.3 Stadtbahnhaltestelle Geldernstraße/Parkgürtel
hier: Planungsbeschluss für Maßnahmen zur Attraktivierung der Haltestelle
bzw. zur Beseitigung von Angsträumen
0804/2013
- 9.2.4 Mitteilung über eine Kostenerhöhung gemäß § 24 Abs. 2 GemHVO i.V.m. § 8
Ziffer 7 der Haushaltssatzung der Stadt Köln für das Haushaltsjahr 2013 bei
der Finanzstelle 6901-1202-5-0240, Fußgängerbrücke Ginsterberg
2501/2013
- 9.2.5 Strategiepapier für ein ganzheitliches Toilettenkonzept in Köln
2594/2013
- 9.2.6 Beschluss über die Aufstellung und Offenlage des Bebauungsplan-Entwurfes
67490/08
Arbeitstitel: Drosselweg/Finkenplatz in Köln-Niehl
3348/2013
- 9.2.7 Beschluss über die Offenlage des Bebauungsplan-Entwurfes 68479/04
Arbeitstitel: Am Botanischen Garten in Köln-Riehl
3347/2013
- 9.2.8 Änderungsbeschluss zur Einführung des gebundenen Ganztags an weiteren
3 Kölner Schulen ab Schuljahr 2014/15 und 2015/16
2615/2013
- 9.2.9 Anerkennung als Träger der freien Jugendhilfe gemäß § 75 SGB VIII; hier:
"ChiKita e.V."
3523/2013
- 9.2.10 Generalsanierung und Erweiterung der Hauptfeuerwehrezentrale Köln Wei-
denpesch
3892/2012

10. Mitteilungen

- 10.1 Mitteilungen des Bezirksbürgermeisters
- 10.2 Mitteilungen der Verwaltung
 - 10.2.1 Statusbericht Bürgerhaushalt 2008
2722/2013
 - 10.2.2 Statusbericht Bürgerhaushalt 2010
2737/2013
 - 10.2.3 Auswirkungen der Kommunalwahl 2014
3277/2013
 - 10.2.4 Stadtverschönerungsprogramm 2012 für den Bezirk Nippes
3380/2013
 - 10.2.5 Holzeinschlagsplanung 2014
3425/2013
 - 10.2.6 Aktueller Sachstand zur Flüchtlingsentwicklung und Flüchtlingsunterbringung
3357/2013
 - 10.2.7 Weiterverwendung der Außenspielgeräte der ehemaligen Kita Eschenbach-
straße
-Antrag der SPD-Fraktion-
AN/0634/2013
3453/2013
 - 10.2.8 Fertiggestellte Baumaßnahmen auf öffentlichen Spiel- und Bolzplätzen
3627/2013
 - 10.2.9 Sechster Statusbericht zum Ausbau der Kindertagesbetreuung in Köln
3498/2013
 - 10.2.10 Bushaltestelle Mülhauser Straße
hier: Beschluss der Bezirksvertretung Nippes vom 11.07.2013; TOP 8.1.11
3505/2013
 - 10.2.11 Straßenbaumersatzpflanzungen 2013/14 Bezirk Nippes
3468/2013/5
 - 10.2.12 Einladung der Mitglieder der Bezirksvertretung Nippes zur Eröffnung des
umgestalteten Spielplatzes 'Am Balsamhof' in Köln-Nippes
3824/2013
 - 10.2.13 Sitzungstermine der Bezirksvertretung Nippes im Jahr 2014

3689/2013

II. Nichtöffentlicher Teil

11. Anfragen gemäß §§ 4 und 40 Absatz 1 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen

11.1 Beantwortung von Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen

11.2 Neue Anfragen

12. Anträge gemäß §§ 3 und 40 Absatz 2 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen

12.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

12.2 Vorschläge und Anregungen gemäß § 37 Absatz 5 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

13. Verwaltungsvorlagen

13.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

13.2 Anhörungen und Stellungnahmen gemäß § 37 Absatz 5 Sätze 1 und 2 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

14. Mitteilungen

14.1 Mitteilungen des Bezirksbürgermeisters

14.2 Mitteilungen der Verwaltung

I. Öffentlicher Teil

A. Vorlage und Erläuterung der Kriminalitätsstatistik für den Stadtbezirk Nippes

Herr PD Lutz Rohmer berichtet über die Entwicklung der Kriminalität in Köln und im Bereich der Polizeiinspektion 4 sowie über Präventionsmaßnahmen und Angsträume im öffentlichen Raum.

Zu den Tagesordnungspunkten 1 bis 5 liegt nichts vor.

6. Annahme von Schenkungen

6.1 GGS Halfengasse - Annahme einer Schenkung 3653/2013

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Nippes nimmt die Schenkung der Schülerinnen und Schüler der GGS Halfengasse 25, 50735 Köln, in Form der Erweiterung des Außenspielgerätes um eine Kletteranlage dankend an. Grundlage sind die Richtlinien über die Annahme von Schenkungs- und Spendenangeboten sowie die Ausstellung von Spendenbescheinigungen.

Folgekosten fallen für die Stadt Köln nicht an.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

7. Anfragen gemäß §§ 4 und 40 Absatz 1 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen

7.1 Beantwortung von Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen

7.1.1 Verkehrskonzept und Gesamtschule in Longerich Anfrage der SPD-Fraktion vom 16.09.2013 3224/2013

Die Bezirksvertretung nimmt die Antwort der Verwaltung zur Kenntnis.

7.1.2 Anfrage der SPD-Fraktion in der Bezirksvertretung Nippes vom 24.06.2013 hier: Platanen in der Boltens Sternstraße AN/0836/2013 2318/2013

Die Bezirksvertretung nimmt die Antwort der Verwaltung zur Kenntnis.

**7.1.3 Landschaftsschutzgebiet Am Ginsterpfad
3232/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Antwort der Verwaltung zur Kenntnis.

**7.1.4 Überblick über veraltete Ampeln im Stadtbezirk Nippes
hier: Anfrage zur Sitzung der Bezirksvertretung Nippes am 26.09.2013;
TOP 7.2.4
3391/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Antwort der Verwaltung zur Kenntnis.

7.2 Neue Anfragen

**7.2.1 Lichtzeichenanlage Siebachstraße/Wartburgstraße
- Anfrage der CDU -
AN/1218/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Antwort der Verwaltung zur Kenntnis.

**7.2.2 Bau einer Kindertagesstätte in der Eschenbachstr. 60, Bilderstöckchen
- Anfrage der CDU -
AN/1304/2013**

Es liegt noch keine Antwort der Verwaltung vor.

**7.2.3 Rad- und Fußwegeverbindungen auf bzw. an der Bahntrasse zwischen
dem Niehler Kirchweg bis zur Mülheimer Brücke
- Anfrage der Grünen -
AN/1297/2013**

Es liegt noch keine Antwort der Verwaltung vor.

**7.2.4 Abtransport vom Clouth-Gelände
- Anfrage der Grünen -
AN/1295/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Antwort der Verwaltung zur Kenntnis.

**7.2.5 Fa. Schönackers
- Anfrage der SPD-Fraktion -**

AN/1310/2013

Es liegt noch keine Antwort der Verwaltung vor.

**7.2.6 Fußgänger- und Fahrradweg Niehler Kirchweg/Niehler Straße
- Anfrage der Grünen -
AN/1320/2013**

Es liegt noch keine Antwort der Verwaltung vor.

**7.2.7 Beachtung der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen
- Anfrage der SPD-Fraktion -
AN/1330/2013**

Es liegt noch keine Antwort der Verwaltung vor.

**7.2.8 Stellplatzabgabe REWE Markt in Longerich in der August-Haas-Straße
- Anfrage der SPD-Fraktion -
AN/1383/2013**

Es liegt noch keine Antwort der Verwaltung vor.

Herr Baumann erweitert die Anfrage um folgende Frage 4:

Warum hat die Verwaltung so viele Jahre keine Stellplatzablässe in Rechnung gestellt?

8. Anträge gemäß §§ 3 und 40 Absatz 2 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen

8.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

**8.1.1 Gleistrasse Johannes-Rings-Straße
- Antrag der CDU -
AN/1303/2013**

Beschluss:

Die Bezirksvertretung bittet die Verwaltung, die entlang der Wilhelm-Sollmann-Straße/Johannes-Rings-Straße/ geplante Sanierung der Gleistrasse so zu planen, dass die vorhandenen Kabeltrassen auch für die Kabel der LSA an allen Kreuzungsbereichen verwendet werden können.

Ferner sind am Beginn der Grünanlage zwischen Haus Baden und der Kirche Christ König entlang des Gehweges neue Bäume im Ausgleich für gefälltte Bäume zu pflanzen.

zen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**8.1.2 Mehr Sicherheit für unsere Pänz aus dem ehemaligen EAW-Gelände auf dem Schulweg zur GGS Nibelungenstraße
- Antrag der Grünen -
AN/1299/2013**

Der Antrag wird von Herrn Dr. Clasen begründet.

Herr Mayer trägt vor, dass aus Sicht der Straßenverkehrsbehörde eine Optimierung des Fußgängerüberwegs im Bereich Mauenheimer Gürtel/Kempener Straße nicht notwendig sei. Gefahrensituationen seien der Verwaltung nicht bekannt.

Herr Steinbach schlägt vor zu prüfen, ob der Fußgängerüberweg mit einem blau-weißen reflektierenden Schild deutlicher gekennzeichnet werden kann.

Herr Metten weist darauf hin, dass viele Autofahrer noch in letzter Sekunde die Fahrspur wechseln.

Beschluss:

Die Verwaltung wird gebeten,

1. Verhandlungen mit der DB mit dem Ziel zu führen, dass das Gelände der Bahn an der Etzelstraße – zwischen Mauenheimer Gürtel und Artushof – gesichert wird, damit die berechtigten Sorgen der Eltern und Ängste der Kinder auf ihrem Schulweg ausgeräumt werden,
2. zu prüfen, ob es möglich ist, die Autofahrer auf den Zebrastreifen durch geeignete Maßnahmen (z.B. Warnblinkanlage, Schild, blau-weiß reflektierende Schutzstreifen) aufmerksam zu machen

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**8.1.3 Einhaltung der vorgeschriebenen Geschwindigkeit auf dem Schiefersburger Weg in Köln-Bilderstöckchen
- Antrag der SPD -
AN/1307/2013**

Der Antrag wird von Herrn Traud begründet.

Herr Bürgeramtsleiter Mayer trägt vor, dass die Verwaltung die möglichen baulichen Maßnahmen auf dem Schiefersburger Weg umgesetzt habe, weitere bauliche Einengungen seien aufgrund des Busverkehrs nicht möglich. Er schlägt siebentägige Seitenradarmessungen vor, damit eine objektive Grundlage zu Geschwindigkeitsniveau und Höchstgeschwindigkeiten vorhanden ist, auf der unter Umständen weitere Maßnahmen entwickelt werden können.

Beschluss:

Die Bezirksvertretung bittet die Verwaltung um eine siebentägige Seitenradarmessung auf dem Schiefersburger Weg.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**8.1.4 Optimierung der Parkregelung vor dem Bezirksrathaus Nippes zwischen Neusser Straße und Niehler Kirchweg
- Antrag der SPD-Fraktion
AN/1308/2013**

Frau Eichmüller schlägt vor, ebenfalls Frauenparkplätze in ausreichender Form einzurichten.

Beschluss:

Die Verwaltung wird gebeten, vor dem Bezirksrathaus Nippes zwischen Neusser Straße und Niehler Kirchweg einen Bereich zu schaffen, in dem ein gebührenfreies Parken für ca. 40 Stellplätze gilt. Für die in unmittelbarer Nähe zum Eingang der VHS-Nebenstelle liegenden Stellplätze sollen folgende zeitliche Regelungen gelten:

Montag bis Freitag: Gebührenpflichtiges Parken von 09.00 Uhr bis 16.00 Uhr. Gebühren-freies Parken ab 16.00 Uhr. Samstag und Sonntag gebührenfreies Parken.

Sofern rechtlich zulässig, sollten in geeigneter Anzahl Frauenparkplätze eingerichtet werden.

Sofern es über den genannten Zeitrahmen hinaus Bedarfe der Volkshochschule geben sollte, sind diese verwaltungsintern abzustimmen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**8.1.5 Renovierung der großen Wagenhalle im EMK
- Antrag der SPD-Fraktion -
AN/1309/2013**

Herr Steinbach führt aus, dass der Kohlebansen inklusive der Rampe illegal abgerissen wurde und nicht als Ausgleichsmaßnahme gewertet werden kann. Auch wenn die Verwaltung es noch nicht gemerkt habe, habe sie dem Abriss des Kohlebansens zugestimmt. Die Deutsche Bahn habe mittlerweile eingesehen, dass das so ist. Es läge auch die Zusage des Sprechers der Deutschen Bahn vor, dass man das Dach renovieren wolle. Es wäre aber gut, wenn die Verwaltung dieses begleiten würde und endlich die Augen nicht mehr gegenüber den Tatsachen verschließen würde.

Beschluss:

Die Verwaltung wird gebeten, mit der Deutschen Bahn in Verbindung zu treten und als Ausgleichsmaßnahme für das alte geschützte Bahnhofsgebäude auf dem Ge-

lände des ehemaligen Verschiebebahnhofes Köln Nippes die Renovierung des Daches der großen Wagenhalle am EMK einzufordern.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**8.1.6 Installierung von Tempo-30-Zonen und absolutem Halteverbot vor allen Schulen im Bezirk Nippes
- Antrag der Grünen -
AN/1318/2013**

Der Antrag wird in die nächste Sitzung geschoben.

**8.1.7 Parkplatz Niehler Friedhof
- Antrag der CDU -
AN/1321/2013**

Der Antrag wird von Herrn Jungmann begründet.

Anschließend trägt Herr Bürgeramtsleiter Mayer vor, dass das Amt für Straßen und Verkehrstechnik den Zustand und die behindertengerechte Ausstattung auf dem Parkplatz prüfen werde.

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Nippes bittet die Verwaltung zu prüfen, wie die Parkplatzsituation vor dem Friedhof Niehl zu verbessern ist. Dies gilt vor allem im Hinblick auf Behinderte.

Ferner ist zu prüfen, ob die Hand- bzw. Ziehwagen, die einmal den Friedhofsbesuchern zur Verfügung gestanden haben, mittels Pfandsystem wieder eingeführt werden können.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**8.1.8 Prüfung einer Einbahnstraßenregelung für die Escher Straße
- Antrag der FDP -
AN/1332/2013**

Der Antrag wird in die nächste Sitzung geschoben.

**8.1.9 Öffentliches WLAN im Bezirksrathaus Nippes
- Gemeinsamer Antrag von SPD, CDU, Grünen und FDP -
AN/1217/2013**

Herr Kruse teilt mit, dass in den signifikanten Wartebereichen kurzfristig WLAN ein-

gerichtet werden werde. Ebenfalls werde überlegt, ob vor einem entsprechenden Ratsbeschluss die Sitzungsräume der Bezirksvertretungen entsprechend ausgestattet werden.

Auf eine Beschlussfassung wurde daher verzichtet.

8.2 Vorschläge und Anregungen gemäß § 37 Absatz 5 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

8.2.1 Kontrolle von Ersatzpflanzungen - Antrag der Grünen - AN/1298/2013

Der Antrag wird in die nächste Sitzung geschoben.

9. Verwaltungsvorlagen

9.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

9.1.1 Jahresbericht Bezirksvertretung Nippes 3251/2013

Der Tagesordnungspunkt wird in die nächste Sitzung geschoben.

9.1.2 Einrichtung Fußgängerüberweg Niehler Straße hier: Beschluss aus der Sitzung der Bezirksvertretung Nippes am 07.07.2011, TOP 2.2 0739/2013

Die Bezirksvertretung wird den Beschluss auf einem noch zu terminierenden Ortstermin fassen.

9.1.3 Vorschläge zur Verbesserung der Verkehrssituation in einigen Straßen in Köln-Nippes hier: Beschluss aus der Bezirksvertretung Nippes vom 24.06.2010, TOP 9.1.3 4080/2012

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Nippes stimmt der vorgelegten Ausbauplanung für die Querungshilfe auf der Werkstattstraße in Höhe Haus Nr. 46 zu und beauftragt die Verwaltung, die weiteren Schritte zur Realisierung der Maßnahme einzuleiten und die Finanzierung sicherzustellen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**9.1.4 Vergabe von bezirksorientierten Mitteln
3939/2013**

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Nippes beschließt folgende Vergabe von bezirksorientierten Mitteln:

1. 1.000,00 EUR an Herrn Frank Zitzelsberger zur Durchführung des Kickergarten-Musikprojektes
2. 1.000,00 EUR an Zurück in die Zukunft e.V. zur Durchführung eines Elternkurses „Förderung von Erziehungskompetenz von Familien mit Migrationshintergrund“
3. 2.100,00 EUR an den Jugendclub Escherstraße zur Durchführung eines offenen Selbstverteidigungstrainings
4. 3.640,00 EUR an Frau Elisabeth Rugaju-Bamwanga zur Durchführung des Projektes „My golden roots“
5. 4.500,00 EUR an Zurück in die Zukunft e.V. zur Durchführung des Projektes „Mitternachtssport“
6. 2.300,00 EUR an den Interkulturellen Dienst der Stadt Köln zur Durchführung des Marktes der Möglichkeiten
7. 700,00 EUR an Für Nippes e.V. für einen Weihnachtsbaum für Nippes
8. 3.000,00 EUR an die Kölner Spielewerkstatt e.V. zur Durchführung einer kreativen Spielaktion im Bürgerpark

Darüber hinaus stellt die Bezirksvertretung 3.000,00 EUR für die Durchführung des Dreigestirns Empfangs 2014 und 319,00 EUR für die Anschaffung einer rollbaren Garderobe zur Verfügung.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen

9.2 Anhörungen und Stellungnahmen gemäß § 37 Absatz 5 Sätze 1 und 2 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

**9.2.1 Einrichtung des Erweiterungsbaus für den Ganztags der Peter-Ustinov-Realschule, Neusser Str. 421, 50733 Köln
0915/2013**

Die Bezirksvertretung Nippes nimmt die Vorlage der Verwaltung zur Kenntnis und empfiehlt dem Ausschuss für Schule und Weiterbildung wie folgt zu beschließen:

„Der Ausschuss Schule und Weiterbildung beschließt vorbehaltlich der Zustimmung der Bezirksvertretung die Einrichtung des Erweiterungsbaus für den Ganztags der Realschule Neusser Str. 421, 50733 Köln und stimmt dem Gesamtbedarf zu. Die Einrichtungskosten belaufen sich auf 292.600 EUR.“

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**9.2.2 Erneuerung von Lichtsignalanlagen auf der Neusser Straße
hier: Beschluss aus der Sitzung des Verkehrsausschusses vom
27.11.2007, TOP 4.9
2821/2013**

Herr Willige fragt nach, ob die Planungskosten für die LSA 57818 nur den Aufbau oder auch die Prüfung beinhaltet, ob die jetzige Anlage noch geeignet und die Verkehrsführung richtig sei.

Die Bezirksvertretung Nippes nimmt die Vorlage der Verwaltung zur Kenntnis und empfiehlt dem Verkehrsausschuss wie folgt zu entscheiden:

„Der Verkehrsausschuss beauftragt die Verwaltung mit der Signalplanung und Einleitung der weiteren Schritte zur Realisierung des Erneuerungsprogramms im Zuge der Neusser Straße.“

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**9.2.3 Stadtbahnhaltestelle Geldernstraße/Parkgürtel
hier: Planungsbeschluss für Maßnahmen zur Attraktivierung der Haltestelle bzw. zur Beseitigung von Angsträumen
0804/2013**

Die Bezirksvertretung Nippes **erweitert** die Beschlussvorlage der Verwaltung und empfiehlt dem Verkehrsausschuss wie folgt zu entscheiden:

Der Verkehrsausschuss beauftragt die Verwaltung, die Planung zur Beseitigung von Angsträumen bei gleichzeitiger Attraktivierung der Haltestelle Geldernstraße/Parkgürtel weiterzuführen, die Finanzierung sicherzustellen, evtl. Genehmigungen zu beantragen, die erforderlichen Verträge mit der DB zu schließen und die Planung bis zur Ausschreibung vorzubereiten.

Die Mittel stehen im städtischen Haushaltsplan 2013 im Teilergebnisplan 1202 – Brücken, Tunnel, Stadtbahn, ÖPNV – in Teilplanzeile 13 – Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen zur Verfügung.

Die Verwaltung wird gebeten zu prüfen, ob auf der östlichen Seite im Gebäude ein Kiosk betrieben werden kann (räumlich und wirtschaftlich).

Die Verwaltung wird weiterhin gebeten zu prüfen, ob statt des Graffitischutzes künstlerische Graffiti (z.B. durch die Mittwochsmaler) auf den Betonwänden angebracht werden können.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

9.2.4 Mitteilung über eine Kostenerhöhung gemäß § 24 Abs. 2 GemHVO i.V.m. § 8 Ziffer 7 der Haushaltssatzung der Stadt Köln für das Haushaltsjahr 2013 bei der Finanzstelle 6901-1202-5-0240, Fußgängerbrücke Ginsterberg 2501/2013

Herr Bürgeramtsleiter Mayer teilt auf Nachfrage von Herrn Baumann mit, dass der Erhalt des Provisoriums auf Dauer die teurere Variante sei, da das Provisorium sehr anfällig sei und immer wieder repariert werden müsse. Ein Neubau werde auch der Bedeutung für den Schulweg gerechter als das Provisorium.

Anschließend **erweitert** die Bezirksvertretung Nippes die Beschlussvorlage der Verwaltung und empfiehlt dem Rat wie folgt zu beschließen:

„Der Rat nimmt die Kostenerhöhung für die „Fußgängerbrücke Ginsterberg“ um rund 169.500,00 EUR auf eine Gesamtsumme von rund 374.000,00 EUR zur Kenntnis und beauftragt die Verwaltung mit der Fortführung Baumaßnahme.

Gleichzeitig beschließt der Rat die Bereitstellung und Freigabe investiver Auszahlungsermächtigungen im Teilfinanzplan 1202 - Brücken, Tunnel, Stadtbahn, ÖPNV, Finanzstelle 6901-1202-5-0240, Fußgängerbrücke Ginsterberg, Teilplanzeile 8 – Auszahlungen für Baumaßnahmen, Hj. 2013 in Höhe von 107.500,00 EUR im Rahmen der echten Deckungsfähigkeit durch Wenigerauszahlung im gleichen Teilfinanzplan, in gleicher Teilplanzeile, bei Finanzstelle 6903-1202-1-6306; - Neubau Hst. auf der Severinsbrücke -, Hj. 2013. Die Mittel werden dort nicht benötigt, da sich die Maßnahme zeitlich verschiebt.

Die Verwaltung wird gebeten, in Zukunft die Gemeindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen zu beachten.“

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

9.2.5 Strategiepapier für ein ganzheitliches Toilettenkonzept in Köln 2594/2013

Die Bezirksvertretung Nippes **erweitert** die Beschlussvorlage der Verwaltung und empfiehlt dem Rat wie folgt zu beschließen:

1. Der Rat der Stadt Köln nimmt das von der Verwaltung gemeinsam mit den Abfallwirtschaftsbetrieben Köln GmbH & Co. KG (AWB) erstellte Toilettenkonzept zur Kenntnis.
2. Der Rat der Stadt Köln beschließt, die Abfallwirtschaftsbetriebe Köln GmbH & Co. KG (AWB) mit der Errichtung und dem Betrieb der öffentlichen Toilettenanlagen unter Einbeziehung der Kölner Gesellschaft für Arbeits- und Berufsförderung mbH (KGAB) im Rahmen einer Inhouse-Vergabe zu beauftragen und ermächtigt die Verwaltung, einen unbefristeten Vertrag auf Basis des Konzeptes abzuschließen.
3. Für die bereits 2014 aus dem abzuschließenden Vertrag umzusetzenden Maßnahmen werden zahlungswirksame Aufwandsermächtigungen in Höhe von 96.500 € im Teilplan 0201 – Allgemeine Sicherheit und Ordnung – Teilplanzeile 16 (sonstige ordentliche Aufwendungen) im Haushaltsjahr 2014 freigegeben.

4. Der Rat beschließt, die bis 31.12.2014 befristete Maßnahme eines Toilettenangebots über private Unternehmen (z.B. Gaststätten) über das Jahr 2014 hinaus fortzuführen.
5. Der Rat beschließt, dass die auf dem Wilhelmplatz in Nippes bereits vorhandene Toilettenanlage mit Priorität 1 behindertengerecht saniert und instandgesetzt wird, so dass sie barrierefrei genutzt werden kann.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**9.2.6 Beschluss über die Aufstellung und Offenlage des Bebauungsplan-Entwurfes 67490/08
Arbeitstitel: Drosselweg/Finkenplatz in Köln-Niehl
3348/2013**

Die Bezirksvertretung Nippes nimmt die Vorlage der Verwaltung zur Kenntnis und empfiehlt dem Stadtentwicklungsausschuss wie folgt zu beschließen:

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt,

1. den Aufstellungsbeschluss vom 13.09.2012 betreffend den Bebauungsplan-Entwurf 67490/08 um das Gebiet der Grundstücke beidseitig des Niehler Kirchweges zwischen Friedrich-Karl-Straße und Niehler Straße, beidseitig des Drosselweges, beidseitig der Niehler Straße zwischen Niehler Kirchweg und der Grünfläche nördlich der Spechtstraße, der Grundstücke am Finkenplatz und die auf der Westseite der Spechtstraße in Köln-Niehl —Arbeitstitel: Drosselweg/Finkenplatz in Köln-Niehl— zu verkleinern;
2. den Bebauungsplan-Entwurf 67490/08 mit gestalterischen Festsetzungen für die Grundstücke beidseitig des Niehler Kirchweges zwischen Friedrich-Karl-Straße und Niehler Straße, beidseitig des Drosselweges, beidseitig der Niehler Straße zwischen Niehler Kirchweg und Finkenplatz und die Grundstücke an der südlichen und östlichen Seite des Finkenplatzes nach § 3 Absatz 2 Baugesetzbuch (BauGB) in Anwendung des vereinfachten Verfahrens nach § 13 BauGB mit der als Anlage beigefügten Begründung öffentlich auszulegen.

Abstimmungsergebnis:

Mehrheitlich gegen die Stimmen der CDU beschlossen.

**9.2.7 Beschluss über die Offenlage des Bebauungsplan-Entwurfes 68479/04
Arbeitstitel: Am Botanischen Garten in Köln-Riehl
3347/2013**

Die Bezirksvertretung Nippes nimmt die Vorlage der Verwaltung zur Kenntnis und empfiehlt dem Stadtentwicklungsausschuss wie folgt zu beschließen:

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt, den Bebauungsplan-Entwurf 68479/04 mit gestalterischen Festsetzungen für das Gebiet zwischen dem Riehler Gürtel, der Stammheimer Straße, der Nordgrenze des Botanischen Gartens und der Amsterdamer Straße in Köln-Riehl —Arbeitstitel: Am Botanischen Garten in

Köln-Riehl— nach § 3 Absatz 2 Baugesetzbuch (BauGB) in Anwendung des vereinfachten Verfahrens nach § 13 BauGB mit der als Anlage beigefügten Begründung öffentlich auszulegen.

Abstimmungsergebnis:

Mehrheitlich gegen die Stimmen der CDU beschlossen.

9.2.8 Änderungsbeschluss zur Einführung des gebundenen Ganztags an weiteren 3 Kölner Schulen ab Schuljahr 2014/15 und 2015/16 2615/2013

Die Bezirksvertretung Nippes nimmt die Vorlage der Verwaltung zur Kenntnis und empfiehlt dem Rat wie folgt zu beschließen:

1.) Der Rat der Stadt Köln beschließt gem. § 81 Abs. 2 Schulgesetz NRW (SchulG) in Verbindung § 9 Abs. 1 SchulG NRW die Einführung des Ganztagsbetriebs beginnend mit der Jahrgangsstufe 5 **zum 01.08.2014** an folgenden Schulen

1. Kaiserin-Theophanu-Schule, Gymnasium Kantstr. 3, 51103 Köln-Kalk
2. Schule Auguststraße, Förderschule emotionale und soziale Entwicklung, Auguststr. 1, 50733 Köln

sowie **zum 01.08.2015** an der

3. Peter-Ustinov-Schule, Realschule Neusser Str. 421, 50733 Köln

Der Beschluss steht unter dem Vorbehalt der Genehmigung durch die Bezirksregierung.

2.) Der Rat der Stadt Köln beauftragt die Verwaltung, bezüglich der Standorte der unter Ziffer 1 genannten Schulen, die eine Genehmigung der Bezirksregierung erhalten, die Einführung des Ganztagsbetriebs nach gesicherter Finanzierung zu betreiben.

Soweit erforderlich sind für die o.g. Schulen unverzüglich die für die Bau- und Einrichtungsmaßnahmen notwendigen Beschlüsse unter Darstellung der haushaltsmäßigen Auswirkungen herbeizuführen.

3.) Der Rat der Stadt Köln beauftragt die Verwaltung, die ab dem Haushaltsjahr 2014 sukzessive entstehenden zusätzlichen Personalkosten von insgesamt 12.683 € im Teilergebnisplan 0301, Schulträgeraufgaben, bereitzustellen. Die Deckung erfolgt innerhalb des Teilergebnisplans 0301, Schulträgeraufgaben. Der Rat der Stadt Köln beschließt zum Stellenplan 2015 die Zusetzung von insgesamt rd. 0,29 Stelle Schulsekretär/in in der VGr. VIIVb BAT (EG 5 TVöD). Die jeweils für die einzelnen Schuljahre anteiligen Stellenanteile werden verwaltungsintern entsprechend bereitgestellt. Verwaltungsinterne Stellenverrechnungen werden im Rahmen der bestehenden Möglichkeiten zur Verfügung gestellt. Die ab 2015 zusätzlich entstehenden Personalkosten sind bei der Veranschlagung im Teilergebnisplan 0301 Schulträgeraufgaben zusätzlich bereit zu stellen.

- 4.) Die sofortige Vollziehung dieses Beschlusses wird gem. § 80 Abs. 2 Ziffer. 4 Verwaltungsgerichtsordnung im öffentlichen Interesse angeordnet.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**9.2.9 Anerkennung als Träger der freien Jugendhilfe gemäß § 75 SGB VIII;
hier: "ChiKita e.V."
3523/2013**

Die Bezirksvertretung Nippes nimmt die Vorlage des Verwaltung zur Kenntnis und empfiehlt dem Jugendhilfeausschuss wie folgt zu beschließen:

„Der Jugendhilfeausschuss – Ausschuss für Kinder, Jugend und Familie – beschließt, den Verein „ChiKita e.V.“, Neusser Str. 573, 50737 Köln gemäß § 75 Absatz 1 SGB VIII als Träger der freien Jugendhilfe anzuerkennen.“

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**9.2.10 Generalsanierung und Erweiterung der Hauptfeuerwehrezentrale Köln
Weidenpesch
3892/2012**

Die Bezirksvertretung Nippes nimmt die Vorlage der Verwaltung zur Kenntnis und empfiehlt dem Rat wie folgt zu beschließen:

1. Der Rat genehmigt die Kostenberechnung zur Generalsanierung und Erweiterung der Feuerwehrezentrale und dem Neubau eines Gerätehauses für den Fernmeldedienst der Freiwilligen Feuerwehr Köln, Scheibenstr. 13, 50737 Köln-Weidenpesch mit Gesamtkosten von 39,38 Mio Euro und beauftragt die Verwaltung mit der Weiterplanung, Submission und Baudurchführung
2. Der Rat beauftragt die Verwaltung mit der Prüfung, ob das Projekt „Nutzung Wärme aus Abwasser“ im Rahmen dieses Bauprojektes Anwendung finden kann. Unter der Voraussetzung einer positiven Standortanalyse (Ergebnis des Gutachtens) wird die RheinEnergie Köln die gesamten Investitionskosten sowie weiteren Betriebskosten zum Betreiben der Energiegewinnung „Wärme aus Abwasser“ übernehmen. Die Stadt Köln (Feuerwehr) wird weiterhin den verbrauchsabhängigen Vergleichspreis entrichten, so dass bei der EU-subsidierten Nutzung der regenerativen Energie „Wärme aus Abwasser“ keine Mehrkosten (Investitions- und Betriebskosten) aber auch keine wirtschaftlichen Vorteile entstehen.
3. Die RheinEnergie hat Interesse, Teile der Dachflächen für eine Photovoltaikanlage zu nutzen. Für die Feuerwehr entstehen bei der Umsetzung dieser Maßnahme keine Kosten, allerdings auch keine wirtschaftlichen Vorteile. Für die RheinEnergie dient dieses Projekt auf dem Dach der Feuerwehrezentrale neben dem Aspekt der Stromgewinnung als Leuchtturmprojekt. Insgesamt kann diese Maßnahme das Image der Stadt Köln als zukunftsorientierte und auf

Nachhaltigkeit bedachte Stadt nur positiv unterstützen. Der Rat beauftragt die Verwaltung, dieses Projekt gemeinsam mit der RheinEnergie zu realisieren.

4. Der Rat beschließt die erste Freigabe der zur Baudurchführung notwendigen Mittel in Höhe von 9.050.000 Euro im Teilfinanzplan 0212, Brand- und Bevölkerungsschutz, Rettungsdienst, bei Zeile 8, Auszahlungen für Baumaßnahmen, bzw. Finanzstelle 3701-0212-5-5400 „Generalsanierung FW5 (7.650.000€) und 3701-0212-0-5700 „Gerätehaus Fernmeldedienst“ (1.400.000€), Haushaltsjahr 2013.

Die Abschreibungen sind im Teilergebnisplan 0212 bei Zeile 14 veranschlagt.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

10. Mitteilungen

10.1 Mitteilungen des Bezirksbürgermeisters

Herr Bezirksbürgermeister Schößler teilt mit, dass die nächste Sitzung der Bezirksvertretung Nippes am 12.12.2013 um 17.00 Uhr im ehemaligen Casino der Clouth-Werke stattfindet. Ab 16.00 Uhr wird eine Führung angeboten.

10.2 Mitteilungen der Verwaltung

10.2.1 Statusbericht Bürgerhaushalt 2008 2722/2013

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

10.2.2 Statusbericht Bürgerhaushalt 2010 2737/2013

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

10.2.3 Auswirkungen der Kommunalwahl 2014 3277/2013

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

10.2.4 Stadtverschönerungsprogramm 2012 für den Bezirk Nippes 3380/2013

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

**10.2.5 Holzeinschlagsplanung 2014
3425/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

Herr Bürgeramtsleiter Mayer teilt auf Nachfrage von Herrn Dr. Clasen mit, dass weitere Informationen zum Holzleseschein im Internet unter

<http://www.stadt-koeln.de/buergerservice/themen/gruen/holzleseschein/>

zu finden seien..

**10.2.6 Aktueller Sachstand zur Flüchtlingsentwicklung und Flüchtlingsunter-
bringung
3357/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

**10.2.7 Weiterverwendung der Außenspielgeräte der ehemaligen Kita Eschen-
bachstraße
-Antrag der SPD-Fraktion-
AN/0634/2013
3453/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

**10.2.8 Fertiggestellte Baumaßnahmen auf öffentlichen Spiel- und Bolzplätzen
3627/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

**10.2.9 Sechster Statusbericht zum Ausbau der Kindertagesbetreuung in Köln
3498/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

Herr Dr. Clasen bemängelt die großen Unterschiede, bei der Versorgungsquote im Stadtbezirk Nippes und bittet die Verwaltung darzulegen, warum diese geboten sind oder aber steuernd einzugreifen.

**10.2.10 Bushaltestelle Mülhauser Straße
hier: Beschluss der Bezirksvertretung Nippes vom 11.07.2013; TOP
8.1.11
3505/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

**10.2.11 Straßenbaumersatzpflanzungen 2013/14 Bezirk Nippes
3468/2013/5**

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

**10.2.12 Einladung der Mitglieder der Bezirksvertretung Nippes zur Eröffnung
des umgestalteten Spielplatzes 'Am Balsamhof' in Köln-Nippes
3824/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

**10.2.13 Sitzungstermine der Bezirksvertretung Nippes im Jahr 2014
3689/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

gez. Schößler
(Bezirksbürgermeister)

gez. Rupsch
(Schriftführer)